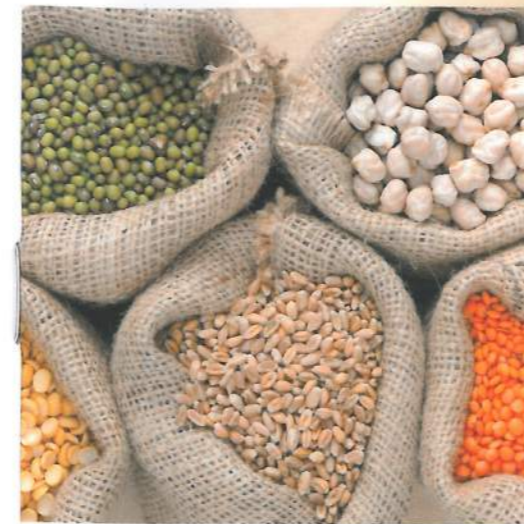
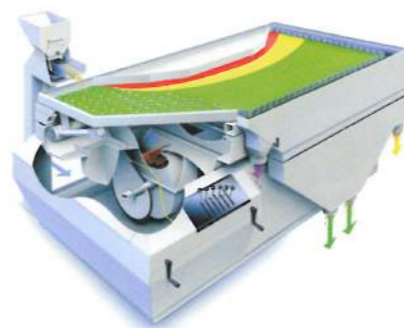
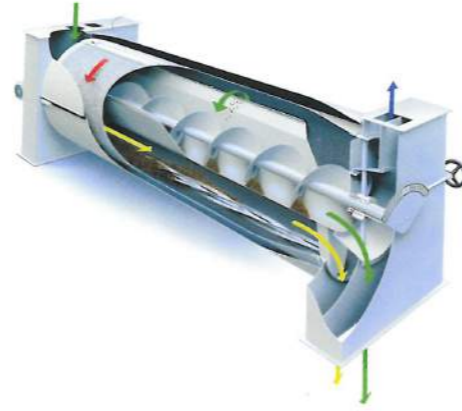
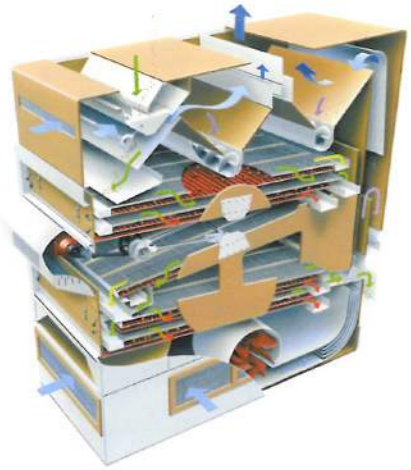


Buttimer Polska Sp. z o.o.  
ul. Puławska 481  
02-844 Warszawa  
tel: +48 22 858 20 03  
fax: +48 22 858 20 05  
info@buttimer.pl  
www.buttimer.pl

E. Buttimer & Co. Ltd  
Carrigeen Industrial Estate, Cahir  
Co.Tipperary, Ireland  
phone +353 52 7441377  
fax +353 52 7441087  
info@buttimer.ie  
www.buttimer.ie





Buttimer Polska jest wiodącym dostawcą urządzeń oraz kompletnych linii dla przetwórstwa nasion i zbóż. Współpracujemy z firmą Cimbria oraz Cimbria Heid i bazując na ich urządzeniach dostarczamy linie stacjonarne jak również linie mobilne montowane na samochodach lub przyczepach.

Cimbria Heid posiada ponad stuletnie doświadczenie w rozwoju technologii, produkcji i dostawie wysokiej klasy maszyn i urządzeń dla przetwórstwa nasion. Cimbria projektuje i produkuje nie tylko całą gamę maszyn do obróbki produktów ziarnistych, ale również urządzenia i rozwiązania dla wszystkich rodzajów czyszczenia i sortowania (czyszczalnie, tryjery, stoły grawitacyjne itp.).

Dostarczamy urządzenia do zakładów przetwórczych dla różnych rodzajów ziaren, zbóż, nasion oleistych, nasion traw, ryżu, roślin strączkowych, nasion ogrodowych i innych nasion handlowych, zdolnych do pracy w każdych warunkach klimatycznych na całym świecie. Dostarczamy kompletne linie technologiczne do obróbki nasion o wydajnościach dostosowanych do potrzeb naszych Klientów.

Gruntowne doświadczenie techniczne inżynierii i dogłębna znajomość produktów pozwala nam na proponowanie naszym Klientom znakomitych rozwiązań do czyszczenia, sortowania i ulepszania właściwości różnych nasion i produktów zbożowych. Oferujemy doradztwo i projektowanie dla wszystkich rodzajów i celów czyszczenia oraz różnych produktów.

PRZEDSTAWICIEL FIRMY

**(CIMBRIA) HEID**





### BĘBNOWE

**Model:** Czyszczalnia bębnowa 1250/200

**Cel:** czyszczenie wstępne nasion oleistych i innych produktów tj.: zboża czy kukurydza.

**Wydajność** czyszczenia do 300 t/h dla pszenicy

### SITOWE

Czyszczalnie sitowe do czyszczenia wstępnego. Urządzenia dzięki zaawansowanej technologii pozwalają uzyskać końcowy produkt o ponad 98 % czystości.

**Modele:** 12 (142, 143, 144, 145)

**Wydajność:** od 30 t/h do 360 t/h

Powierzchnia sit od 5 m<sup>2</sup> do 32,4 m<sup>2</sup>

### CZYSZCZALNIE SITOWE DO TRAW

Czyszczalnie sitowe specjalnie zaprojektowane z myślą o wstępnym czyszczeniu traw. Dostępne są 3 modele o różnych wydajnościach oraz różnych konfiguracjach wyposażenia – 3 t/h, 4,5 t/h, 10 t/h.

Delta 132 - 3 t/h

Delta 135 - 4,5 t/h

Delta 138 - 10 t/h



### SITOWE CZYSZCZALNIE DOKŁADNEGO CZYSZCZENIA Z SYSTEMEM NADMUCHU

**Modele:** 7 dostępnych (Delta 101 – 108)

**Cel:** wszystkie modele wyposażone są w zaawansowany system ssania wstępnego przy zasypie urządzenia oraz system ssania końcowego w ostatniej fazie procesu czyszczenia oraz w wysokiej klasy system nadmuchowy wbudowany w urządzenia. Dzięki panelowi umieszczonemu na czyszczalniach można w łatwy sposób regulować jakość produktu podczas procesu czyszczenia.

**Wydajność:** dla czyszczenia właściwego od 0,4 t/h do 25-30 t/h

Sitowe czyszczalnie dokładnego czyszczenia występują również w opcji bez nadmuchu.

### CZYSZCZALNIE DOKŁADNEGO CZYSZCZENIA Z SYSTEMEM RECYRKULACYJNYM

**Modele:** Delta 116rec, Delta 117rec, Delta 118rec

**Cel:** dodatkowe silniki elektryczne w komorach ssania wstępnego i ssania końcowego – dzięki czemu znacznie zmniejsza się wartość zapotrzebowania na system aspiracyjny urządzeń

**Wydajność:** do 30 t/h w zależności od produktu



**CZYSZCZALNIA COMBI MODEL 144.1**

**Cel:** stosowana do różnych celów czyszczenia, poczynając od czyszczenia wstępnego wszystkich rodzajów zbóż, grochu, słodu jęczmiennego oraz innych rodzajów nasion. Regulowane nachylenie sit sprawia, że urządzenie może służyć jako czyszczalnia dokładna do nasion o wydajności do 10 t/h.

**Wydajność** wstępnego czyszczenia – 50 t/h dla pszenicy

**CZYSZCZALNIA COMBI MODEL 143.1**

**Cel:** stosowana do różnych celów czyszczenia, poczynając od czyszczenia wstępnego wszystkich rodzajów zbóż, grochu, słodu jęczmiennego oraz innych rodzajów nasion. Regulowane nachylenie sit sprawia, że urządzenie może służyć jako czyszczalnia dokładna do nasion o wydajności do 8 t/h.

**Wydajność:** 45 t/h dla pszenicy



**KŁOSOWNIKI**

**Model:** Kłosownik Delta 184

**Cel:** stosowane są przede wszystkim do obijania jęczmienia, rozbijania zbitki nasion buraków oraz do czyszczenia powierzchni ziarna nasion warzyw oraz traw

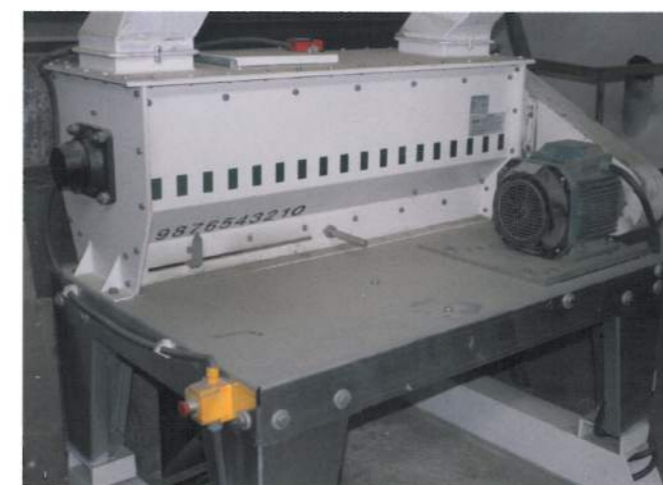
**Wydajność:** od 5 t/h do 20 t/h

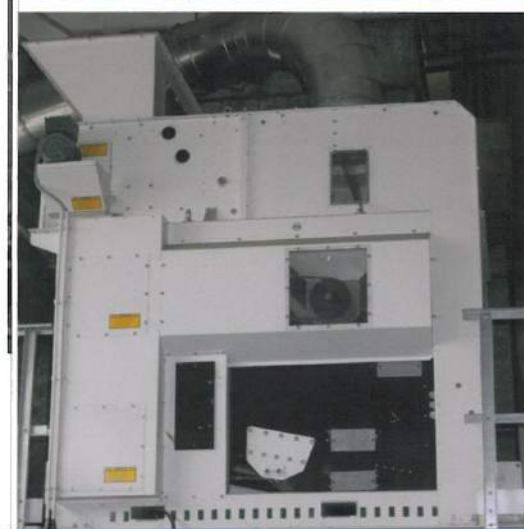
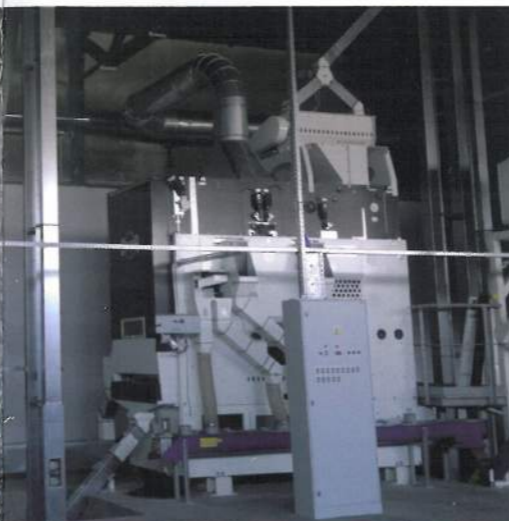
**CZYSZCZALNIE SZCZOTKOWE**

**Model:** Czyszczalnia szczotkowa - Delta 181.1, 181.2, 181.3 i 181.4

**Cel:** doskonałe do obróbki nasion traw i koniczyny oraz do rozdzielania podwójnych traw. Ponadto, są stosowane do usuwania „włochatych końcówek” nasion.

**Wydajność:** od 0,4 t/h – 4 t/h dla traw







### KALIBRATORY CYLINDRYCZNE

**Modele:** ZS 300, ZS 500, ZS 700

**Cel:** do sortowania i klasyfikacji ziarna, szczególnie znajdują zastosowanie do nasion kukurydzy



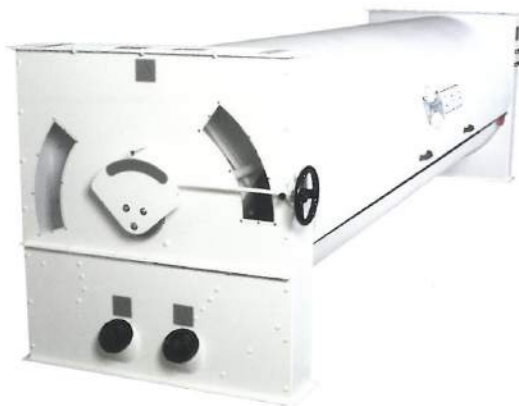
### SORTOWNIKI (121 – 128)

**Model:** Delta 121 do 128

**Cel:** do sortowania zboża i nasion na frakcje o klasyfikacji 95% podobnych rozmiarów każdego z nasion – można uzyskać do 3-4 frakcji z produktu.

**Wydajność:** od 0,4 t/h do 25 t/h w zależności od produktu

## TRYJERY



**Model:** HSR Lab (0,3 t/h)

HSR 1010 – 16010 – pojedynczy cylinder

HSR 1020 – 16020 – podwójny cylinder

**Cel:** sortowanie pod względem długości produktów ziarnistych, do oddzielania łodyg od słonecznika i nasion buraka oraz do oddzielania niepożądanych długich lub krótkich zanieczyszczeń produktu.

**Wydajność:** 1t/h – 16 t/h

### STOŁY GRAWITACYJNE

**Modele:** GA Lab, GA 31, GA 71, GA 110, GA210, GA310

**Cel:** służy do oddzielania wszelkiego rodzaju ziaren i produktów granulowanych o podobnym rozmiarze lecz charakteryzujące się inną masą własną nasion oraz urządzenie jest bardzo skuteczne w usuwaniu porośniętych nasion, chorych lub eliminuje w znacznym stopniu sporysz.

**Wydajność:** od 0,3 t/h do 15 t/h



### SORTOWNIKI OPTYCZNE

W naszej ofercie posiadamy różne typy sortowników optycznych w zależności od rodzajów produktów. Każdy sortownik dobierany jest indywidualnie w zależności od potrzeb i wymagań klientów naszej firmy.

Najnowszy model Cimbrina CHROME wyposażony w RGB trójchromatyczne kamery kolorowe o czułości 4096 pixeli każda na pełnej palecie kolorów o podświetleniu LED (możliwość konfiguracji do 4 kamer w każdym kanale). Urządzenia może posiadać do 7 kanałów. Każda z kamer pracuje niezależnie i posiada osobny procesor – eliminuje to przerwy w produkcji w momencie awarii jednej z kamer zainstalowanych w urządzeniu.

Nasza firma zapewnia bezpłatną dożywotnią zdalną obsługę każdego urządzenia (w tym zmiany w programie, uaktualnienia oraz konfigurację ustawienia systemu pod zmianę produktów.



## ZAPRAWIARKI PRZEPEŁYWOWE

Modele: KB2-10, KB15, KB25

Cel: do aplikowania środków chemicznych takich jak środki owadobójcze, pestycydy, fungicydy do materiału siewnego w procesie ciągłym.

Wydajność: KB 10, KB 25, KB 50

## ZAPRAWIARKI PORCJOWE

Model: CC Lab (2 kg), CC 10 Lab (10 kg)

CC 10 (1,8 t/h), CC 20 (4,5 t/h)

CC 50 (9 t/h), CC 150 (18 t/h)

CC 250 (25 t/h), CC 250DUO (50 t/h)

Cel: służy do aplikowania doskonałej powłoki dodawanej do nasion w celu zapewnienia jak najlepszych właściwości produktu.

Wydajność: do 50 t/h

## SUSZARNIA PRZENOŚNIKOWA JCD

Modele: JCD 625, JCD 1250

Cel: główne zastosowanie znajduje w dosuszaniu nasion po procesie zaprawiania, może być wyposażona w sita kalibrujące otoczkowany rzepak lub inne nasiona.

## URZĄDZENIA LABORATORYJNE

W naszym asortymencie znajdują się urządzenia laboratoryjne Cimbría tj.:

Zaprawiarka porcjowa CC Lab i CC10 Lab

Tryjer Labor HSR

Separator Grawitacyjny Lab GA



## ODKAMIENIACZ

Modele: TS 90-S, TS 180-S, TS 360-S

Cel: używane są do rozdzielania ziarnistego materiału na dwie frakcje w zależności od ciężaru produktu w stanie suchym; celem urządzenia jest wyeliminowanie ciężkich zanieczyszczeń.

Wydajność: od 1,5 t/h do 20 t/h w zależności od materiału





### ŁUSZCZARKA DO KUKURYDZY

**Modele:** MR20

**Cel:** do separacji nasion od kolb. Może być umieszczona nad zestawami sit oddzielającymi nasiona od kolb.

**Wydajność:** 20 t/h



### SEPARATOR TAŚMOWY BS

Modele są dostępne w trzech konfiguracjach jeżeli chodzi o sekcje taśm – od 1-3 taśm separujących.

Główne zastosowanie urządzenie znajduje do nasion buraka – wydajność 300 kg/h, ponad to groch, fasola.

Taśmy w urządzeniu mają regulowane pochylenia co umożliwia dostosowanie skutecznej separacji pod dane nasiona.



### SEPARATOR SRM 200

Separator rolkowy zaprojektowany aby oczyszczać koniczynę i lucernę z wydajnością 200 kg/h.

Rolki umieszczone w urządzeniu obracają się przeciwnie względem siebie. Łącznie zestaw 10 sztuk rolek z regulacjami kątów pochylenia

Systemy aspiracyjne Cimbria są optymalnym rozwiązaniem eliminującym emisję pyłu. Nasza oferta zawiera pełny wachlarz urządzeń:

- Cyklony
- Filtrocyklony
- Aspiratory
- Wentylatory gwarantują regulację objętości zasysanego powietrza przy minimalnym zużyciu energii.

Cyklofony to kombinacja wentylatora i separatora odśrodkowego. Jego zdolność filtracji pyłu, według przeprowadzonych testów wynosi ponad 98%.







### PRZENOŚNIKI TAŚMOWE

Przeznaczone są do transportu towarów sypkich, tj. ziarno, nasiona, granulaty, proszki itd. Przenośniki taśmowe są dostępne w wersjach o wydajności od 40 do 1,300m<sup>3</sup>/h. Wykonane są w systemie modułowym i mogą być dostarczone o dokładnie wymaganej długości i z opcjonalnym wyposażeniem, tj.: wózek wyładowniczy, górna i dolna pokrywa, taśma olejoodporna, kosz wlotowy z rolką wsporczą dla przejazdu itd.



### PODNOŚNIKI KUBEŁKOWE

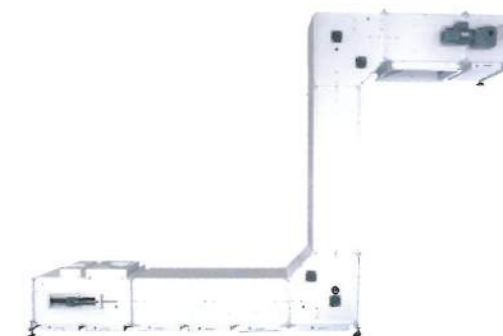
Są przeznaczone do pionowego transportu materiałów sypkich takich jak ziarno czy granulaty. Podnośniki kubełkowe są dostępne w dziesięciu różnych rozmiarach z wydajnością sięgającą od 10 do 1300m<sup>3</sup>/h.

### PODNOŚNIKI WOLNOOBROTOWE EC 8 LS

Podnośniki te są zalecane do produktów delikatnych i podatnych na łamanie – cechują się wolniejszym transportem materiałów.

### PODNOŚNIKI KUBEŁKOWE KOMBINOWANE (PBE)

Zdecydowanym atutem podnośnika kombinowanego jest połączenie zarówno transportu poziomego jak i pionowego w jednym. Ponadto, jego delikatny sposób transportu produktu sprawia, że jest doskonały dla przenoszenia nasion i innych delikatnych produktów. Znakomicie znajduje zastosowanie do transportu nasion zaprawionych lub podatnych na niszczenie w transporcie.



## SERWIS

W trosce o Klienta zapewniamy szybki i solidny serwis. Oferujemy stałą obsługę techniczną oraz przeglądy okresowe.



### PEŁNA OFERTA FIRMY BUTTIMER POLSKA:

- Magazynowanie Zbóż (Silosy, zbiorniki, przenośniki)
- Suszarnie do Zbóż
- Czyszczalnie do Zbóż
- Nasiennictwo
- Wytwórnice Pasz
- Serwis



